

# Colosenses

## San Pablone An Pinkih Para

San Pablone sun Colosas pipulura Cristora nijkulturuza kiwainat kit paiña kammuruza pa ininnara, Dios pit kamtanana. Roma pipulokin kajchira siptittuasmin, usne sun pinkih pat kit inin kit Diosta “aish-taish” kiztu, uspa Dios pashimtu aizpa kiamtu akwa (1.1-8). Mamaz kwail kamtamtuzne sua nappat kit kaiznara, mamaz izpultuza wakpuj wainñanapa, circuncisión señal kiarawa, minpazha kumira kuamanpa, Moisés inintit aizpa kianapa.

Pablone uspa kwail kamtamtu aizpa mishitchi. Usne Cristo wan pura aizpa sara kamtanamtu; katmizna Cristone mamaztuzkin anza tintamika i, wantuz ussa wakpuj wainñanapa. Cristomin aliztuza Diosta wanmakinashina, paiña izmuruz namana, awaruza watsat milnana. Circuncisión señal kimtuzne Dios iztukin nappamanazi. Diosne Cristora nijkulturuza milnashinazi (2.11), uspa kwail kiarit aizpa wat kulanapa. Cristone mamaztuzkin an katsamika i. Cristone mamaztuza masas awakanain namninnamtu, Cristokasa wanmakinannapa, Cristokasa uzanapa (2.13). Cristokasa chamtuzne awaruz iztukin nil uzarawa, Dios pashimtu aizpa kianapa.

Minpa Pablone paiña izmuruza pashinamtu kiztu, uspa uskasa wat kal kiarit akwa.

---

### Kakishapu

**1** <sup>1</sup> Nane Pablo mun ish. Diosne nawa nat kit paiña inintamika namninta, Jesucristowa kainana. Timoteorakas, Jesucristo pianmikarakas, paiña pit kainana ininta. <sup>2</sup> Nane an pinkih u Diosta nijkulturuza Colosas pipulokin pat kit ininamtu. Cristo akwa une au añakanain, au kwampihshkanain mai. Nane au Taitta Diosta paikumtus, uruza kiwain kit kalpain uzninnanapa.

### **Pablone Diosta piantuz akwa paikwanamtu**

3 Aune Diostakas Anpat Jesucristowa Taittarakas aishtaish kiz kit pailta payura u akwa paikumtumakpas. 4 U Jesucristora nijkulamtu miramakpas. Diosta piantuza pashiamtu miramakpas. 5 U nijkulat kit pashiamtu akwa, une Dios chiyura milashinamtu aizpa tirizamtu. Dios watsal pit miarawane, une sun milam tirizamtu. Sun wat pitne watcha i. 6 Minpazha sun pitmin uruzakas wan sura uzturuzakas kainanara. Dios watsal pit miarakima, Diosne awaruzza kiwainashimtu. Ukas mamaztuzkas sun watcha pit an piankamarimtu. 7 Epafrasne, au wat añakanain sun pitmin uruza kamtanara. Usne nakanain u akwa kiwainmumika i. Na uruza kiwaintuchi akwa, usne Cristo kishimtu aizpa wat kimtu. 8 Uskas aumiza ka kaiznara: Diospa Izipulne uruza kiwainashimtu, mamaztuza pashinanapa.

9 Katmizna, sun pit mirakima, aune pailta payukima Diosta uruz akwa paikumtumakpas, us kishit aizpa wat piankamanapa. Diospa Izipul uruza Dios pit piankamninta akwa, une nil kianazi. 10 Sunkana paikumtus, nil uzanapa, au Anpat inintu aizpa wan kianapa. Nane uruza kurunamtus, anza wat kal kiat kit Diosta an wat piankamamiznapa. 11 Dios tinta akwa, usne uruza an tinta namninnanazi, us mintu aizpa kianapa. Suasne naizamtukas, une tailchaat kit wat uzanazi. Wat kishit kit watsal kultain. 12 Taitta Diosta aishtaish kiztain, us mij aizpa nail kit auruzakas Jesucristo piantuzakas chiyura milanamtu akwa. 13 Usne aumiza Diablo uzatkis ukkanat kit aumiza paiña pashimtu painkul inintukin uzninnara. 14 Diospa painkul au akwa irit akwa, usne au kwail kit aizpa kwizninnat kirit aumiza watsat milanarara.

### **Cristone, an ñanchamikane, anza tintamika i**

15 Minminkas Diosta izsachi. Jesucristo at akwa, awane Diosta piankamashina. Diosta wan sarachasmin, Jesucristone uz kit wan Dios sarit aizpa ininmizta. 16 Diosne Cristo akwa chiyura wa aizpakas au sukin wa aizpakas wan sara. Izmu aizpakas izmuchu aizpakas wan sara. Us akwa akwan ángeltuzakas inintuzakas kainamtuzakas wanmakninmuruzakas sara. Diosne us akwa wan sara, wan awa Cristora kwisha wari kizanapa. 17 Wan sarachasmin, Cristone me uz kit us wan sarit aizpa nil inintu, wan wa aizpa us iztakin wanmakninnapa. 18 Cristone ussa nijkulamtu ruza ininamtu. Cristone ussa nijkulamtu ruza uzninnara. Akkwaw awa pilta ka-

maritkas, Diosne Cristora an ñancha kakulninta, anza katsa mi-  
kwakana namtĩnpa. Suasne usne anza tinta mika namtĩnazi.  
19 Diosne Jesucristora uskanain namninshira, wenamtachin.  
20 Diosne Cristo akwa wan au sura uzamtu aizpakas wan chiyura  
uzamtu aizpakas sulmin wanmagninnashira, paiña kwal namanapa.  
Cristo kurishta irit akwa, usne paiña aimpĩ akwa wantuza  
wanmagninnara, paiña izmuruz namanapa.

21 Ñamin uruzne Diosta kasha aashitchi, kalpain uzanapa. U  
Diosta aliz minñamtu akwa, une kwail kishiara. 22 Mane Jesu-  
cristo u akwa irit akwa, Diosne uruza us kaizta aizpa mina ki-  
wainnara, Dios iztukin chaanapa. Usne u kwail kwizninnara,  
Dios iztakin uzaanapa. Suane minminkas nu kwail kirit kizma-  
nazi. 23 Cristo kaizta aizpa nijkultakima, une kawarain nijkul-  
miztain, tinta kulnakima, Diostas paimpa itchin. Une Dios wat-  
sal pit miat kit tirizamtu, Dios u akwa wat kinanapa. Wan au su-  
kin uzturuzne sun watsal pit miara. Nane, Pablone, Diospa ki-  
wainmumika ish, paiña watsal pit kainana.

### **Pablone wanmakmu yalta kiwaina namtit**

24 U akwa naiztukas, mane nane watsal kultus. Makis an su-  
kin Cristokanain naiztuasmin, nakas Cristora nijkulturuz akwa  
naiztĩmtus. 25 Diosne nawa narit, Cristora nijkulturuza kiwain-  
nanapa. Nawa sun kal chihkarit, wan Dios watsal pit uruza kai-  
nana, wan awa piankamanakima. 26 Minminkas an pit na kaizta  
aizpa ñamin piankamarachi. Diosne sun pitne puintitkanain  
mijara. Mane Diosne paiña narittuza nil mininnara. 27 Diosne  
Judío awa chiruza uspa akwa kishit aizpa piankaminnara. Une  
ñamin awa we pian aizpa pian, Cristo uruzkasa uztu akwa. Au-  
ne tiriztumakpas, chiyura uskasa uzna.

28 Cristowa kainamtuasmin, aune wan awaruza kurunat  
kit wan pian aizpa kamtantumakpas, wat piankamanapa, Cris-  
to kaizta aizpa mĩmturuz Dios iztakin an tinta namanapa.  
29 Katmizna nane tinta kal kimtus, Cristo nawa tinta kal kin ki-  
waintu akwa. Nane paiña kal kimiztus, painakima.

**2** 1 Mane na kaizta aizpa piankamtain. Nane uruz akwakas  
Laodicea pipulukin uztuz akwakas nawa iztachiruz akwa-  
kas miza kiwainna tinta min kit Diosta paikumtus. 2 Diosta pai-  
kumtus, uruza tinta kiwainanapa, nijkultu manapa, uruzpain  
pashianapa. Suasne une wan Dios puintain mij aizpa piankama-

nazi, Cristora nil piankamanakima. <sup>3</sup>Cristora piankamarawane, aune wan Dios kaizta aizpa piankamshinamakpas, us pashit aizpa kiana. <sup>4</sup>Sun uruza kaiznamtus, minminkas uruza pirail apnampa, mamaz miwara iamanpa. <sup>5</sup>Uruzkasa tuchikas, nane ukasa nijkultus. U Cristo ininta aizpa nil kiamtu akwa, Cristora nijkulamtu akwa, nane watsal kultus.

### **Cristokasa uzna anza wat**

<sup>6</sup>U Anpat Jesucristo kaizta aizpa nijkultakima, makismin ussa nijkulamiztain, us kaizta aizpa miana. <sup>7</sup>Cristora nijkularit akwa, us kaizta aizpa miat kit kimiztain, Dios iztakin an tinta namana. An pit kamta akwa, nil uzat kit Diosta pailta payu aish-taish kizmiraiztain.

<sup>8</sup>Wat kirain. Iztain, minpazha ñanta kamtam uruza kurunnamtu, uruza pirail appamtu akwa. Uspa kamtamtu aizpa kain pit. Uspane kain awawa kamtamkas ángelpa kamtamkas kamtaamtu. Watcha minñamtuchi. Cristowa kamtaamtuchi.

<sup>9</sup>Cristo au sura uzna piannatne, usne Dios azi. Dioskanain azi. <sup>10</sup>U Cristora wanmakkarit akwa, une Dioskasa uzashina. Usmin wan chiyura inintuzakin anza tinta ininnamtu. <sup>11</sup>Uruza ussain wanmakninnarit akwa, Cristone uruza nanara, uskasa uzanapa. Usne u kwail kiarit aizpa kwizninnara, uskasa uzana. <sup>12</sup>Kwazikasa munarawane, une Cristo munkasa munat kit kwail kiashiarachi, Cristora kanpaana. Cristo iritkas, Diosne ussa irit kamkis kakulninta. Dios kimtu aizpa nijkulturuzakas kakulninnanazi. <sup>13</sup>Diosta pianchiruzne, uruzne, Colosas pipulura uzturuzne, ñamin kwail kiamizta. Dios kaizta aizpa miashitchi, nil kiana. Mane Diosne Cristo akwa uruza uzninnat kit au kwail kiarit aizpa sinam sanarit. <sup>14</sup>Diosne paiña pit parit aizpa apain ininta, aumiza kwail kiarit kizna. Cristo kurishta irit akwa, Diosne au kwail kiarit aizpa kwiznin kit kaninta. <sup>15</sup>Cristo kurishta iritne, Diosne wan au sukin saliztuza wan kwail ángeltuzakas taizninnara, tinta kulamanpa. Cristo irit akwa, Diosne usparuza anuppanamiztu. Uspane wan awa iztakin mitsal kularit.

### **Chiwazha chiyura wa aizpa sairain**

<sup>16</sup>Sunkana, minpazha u kwail kiarit kizakane, usparuza miaman, kwazikas kumirakas kumtune. Katsa pishtakas palapcha puzka pishtakas, sábadó pishtakas iztain kizakane, mia-

man. 17 U an ñancha wan pishta izarakas, watcha we piankama-  
ra. Cristo au sukin atkima, Cristowa watcha piankamamizta.  
18 Minpazha u kwail kiarit kizarakas, usparuza miaman, Dios  
uruza milanamtu aizpa sappanapa. Uspane impa akwa kumira  
we kuat kit ángeltuza wakpuj wainñamtu. Uspane mamaztuz-  
kin anza wat piankamtumakpas kizamtu. Uspane kainkizpara  
iztumakpas kizamtu. An wat piankamamtumakpas kizamtukas,  
sun awane nilchi piankamat kit kain awakanain minñamtu.  
19 Cristo kaizta aizpa miashimtuchi akwa, uspane uskasa cha-  
shiamtuchi. Cristora nijkulamturuza kurunat kit innamtu. Us-  
ne nijkulamturuza kiwainamtu, an tinta kulanapa. Pailta payu-  
kima Diosne nijkulamturuza tinta kulninnamtu, an nil uzanapa.

20 Ka minñarawa. Cristo au akwa iritne, aune awa ininta aiz-  
pa miashiman, us kaizta aizpa kin. Sunkana mintain, wan an su-  
kin uzmika ininta aizpa kiamanpa. An sukin uzamtuasmin, Cris-  
tora pianchiruz kaizamtu aizpa miaman, uspakana uzamanpa.  
21 Uspane ka innamtu: “chiwazha kumirakas kwasachi. Impa.  
Chiwazha kwashiman. Sun kumira sakain,” ka kizamtu. 22 Ku-  
mirakanain wan uspa kamtaamtu aizpakas sun wan uspa inin-  
amtu aizpakas pailtinazi mamaz payura. 23 An kamtamturuzne  
usparuzpain mamaztuz iztakin an wat pianmikakanain namnin-  
shiamtu. Uspane mamaztuza miza wakpuj nil wainna kamtana-  
shimtu. Uspakas auruza wat minñamtuchi kizamtu. Uspakas  
chiwazha kishit aizpa kiman kamtaamtu. Uspa kamtamtu aizpa  
awaruza kiwainasachi, nil uzna, ayukta kwail minñamtu akwa.

**3** 1 Sunkana Cristo irit akwa, mamasa kakultit akwa, aune  
mamaz awakanain uzarawamakpas. Sunkana mintain. An  
sura uzamtuasmin, chiyura wa aizpa, Cristo pashimtu aizpa sait  
kit kirain. Suane Cristone Diospa numal uzkin ininamtu. 2 Au  
sukin kwail kishimtu aizpa minman. Chiyura an wat wa aizpa  
nijkulmiraiztain. 3 Cristo u akwa irit akwa, uruzne kwail kia-  
shitchi, an wat uzanapa. Maneme une Cristo akwa mamaz tuntu  
Dios iztukin uzamtu. 4 Cristone aumiza mamasa uzninnanazi.  
Us kailkane, usne kwisha watsal naztam izanazi. Suasne ukas  
Cristokas parejuin puranazi izmuruzkanain.

### **Ñamin uztamikakas, masas uztumikakas**

5 Sunkana, wan kwail minñamtu aizpa kiman. Sunkanain uz-  
man: ampu mijmikane mamaz ampukasa pitnachi; ashampa

mijmikane mamaz ashampakasa pitnachi; chiwazha sinamchi kiman; chiwachi kwail mintu aizpa, chiwazha kwail kiashimtu aizpa minman; kiman. Mamazpa kwazpa mij aizpa saishimtu-mikane Diosta wakpuj waintuchi. **6** Uspa sun kiarit akwa, Diosne us kaizta aizpa miamtuchiruzza ilnanazi. **7** Uruzne ñamin sun awakanain uzat kit wan kwail kiat kit Dios kaizta aizpa miarachi. **8** Mane ukas wan kwail na kaizta aizpa chihkarain, an kiamanpa. Mamazta aliz kulman; mamaz awawa kwail paraman; mamazta kwail paraman; mamazkasa aliz uzman; mamazkasa kwail pit kwinta kiman. **9** Mamaztuza pirail kaizanachi. Sunkana uzman. Ñamin kwail kiarit. Maizarit akwa, mane une kwail kiamtuchi. **10** Diosne uruza masas awakanain namninnara, wat minñanapa, Diosta an wat piankamamiznapa, uskanain uzanapa. **11** Cristo au akwa irit akwa, Dios iztakin Judío awakas Judío chi awakas kawarain mai; ña titmikakas ña tittuchimikakas kawarain mai; mamaz suras awakas altim awakas kawarain mai; kiwainmumikakas anpat mijchimikakas kawarain mai. Anza wari, Cristora nijkultane.

**12** Diosne uruza pashinat kit nanara, paiña kwal namanapa. Katmizna mamaztuza kiwaintain; mamaztuza wat kinarain; uminpain pina minanachi; mamaz uruza kwail kikane, wat kiarawa. **13** Mamazkasa tailcharain. Une aliz kulturuzza wat kultain. Cristo au Anpat uruza wat kulta akwa, uruzkas kwarain wat kultain. **14** Sun wan kiarakas, uruzpain pashiana anza wari. Sun kiarane, une sulmin wanmakkanazi, nil uzana. **15** Cristo uruza kalpain uzninnara akwa, mamaztuzkasa kalpain uzmiraitzain. Dios uruza maza kwalkanain sulmin uzna akwanarit akwa, une nijkulturuzkasa kalpain uzat kit Diosta aishtaish kiztain.

**16** Cristowa pitne an wat piankammiraitzain. Uruzpain kamtaat kit nil uzna kuruntain. Salmoskas Diospa kantakas kanta kizamtuasmin, watsal kulat kit Diosta aishtaish kiztain. **17** Chiwazha kizamtuasmin, chiwazha kizamtuasmin, au Anpat Jesús akwa wan kimiraitzain. U Cristora nijkulara akwa, au Taitta Diosta au akwa kirit aizpa aishtaish kiztain.

### **Cristora piantuz nil uzarawa mamazkasa**

**18** Ashampane paiña ampu inintu aizpa mirawa. Sun kirain, nu Anpat Jesúsata nijkulta akwa. **19** Ampune paiña ashampara pashitpa, ussa tinta pit paratchin.

20 Painkultuzkas pashuruzkas papihsh kuruntu aizpakas akkuhsh kuruntu aizpakas miarawa. Sun kiarane, une au Anpat Cristora wat kulaninnazi. 21 Papihshstuzkas akkuhshstuzkas painkultuzakas pashuruzakas pilchapuzninman, chinkas mainñamanpa, tayalmanpa.

22 Kiwainmuruzne an su pamika wan kaizta aizpa miat kit kirain. Minpazha kiwainmuruzne pamikain iztakin wat kal kiamtu, pamika usparuza wat kal kiare kizanapa. U Anpatta ishkuamtu akwa, wan kal kiamtu aizpa wat kirain. 23 Chiwazha kal kiamtu aizpa kwisha wat kirain, au Anpatta kiwainñamtu akwa. Kal kiamtuasmin, une au Anpat akwa u pamika akwa kal kiamtu. Sunkana minñarawa. 24 Une au Anpat Jesús uruza chiwazha milamtu aizpa pian. Dios uruza milan namta aizpa milananazi. Au Anpat Jesucristora kiwainamtu akwa, une chiwazha milamtu aizpa sappanazi. 25 Diosne kwail kal kirittuza naizninanazi. Usne wan awaruza kawarain iznamtu. Awa kwail kiarit akwa, Diosne usparuza ilnanazi.

**4** 1 Pamika mirain. Uruzne kiwainmuruza Dios iztakin nil kirain, anza akkwan kal kin paikwatchin. U chiyura Anpatkas u kiamtu aizpa iznamtu.

2 Diosta pailta payukima paikwat kit izkulat kit aishtaish kizmirairzain. 3 Sun urain na akwa paikwarain, Dios nawa kiwainapa, Cristowa pit kainana. Ñamin awane sun pit miarachi. Na Cristowa kainara akwa, kajchira was. 4 Na akwa Diosta paikwarain, paiña pit nil kamtanapa, awa sun pit piankamanapa.

5 Cristora pianchiruzkasa uzamtuasmin, pailta payura uspa iztakin nil kiat kit uztain, usparuza Dios pit kainanapa. 6 Watsal pitkasa Cristora pianchiruzka kainarain, uspa wat mianapa. Minpazha Dios watsal pitpa uruza mimamtuasmin, une mamaztuza miza sinkana piankamarawa.

### Minpa kakishapu kiztu

7 Tíquicone, Cristora nijkultumikane, au pashimtumika i. An nil kiwainmikakas nakas au Anpat Jesús ta parejuin kiwaintawas. Usne na apain kimtu aizpa uruza kainananazi. 8 Katmizna nane ussa uruza ininnara, au apain kimtu aizpa piankamanapa, u anza tinta namanapa. 9 Uskasa wat Onésimone inazi. An pashimtu aimpishkanain u pipulurasmin Cristora nil kanpamiztu. Uspa paasne wan apain wan kimtu aizpa uruza kainainnazi.

10 Aristarcone, nakasa kajchira wa izmumikane, kakishapu uruza kiznamtu. Marcoskas, Bernabéwa aimpish kizna, kakishapu uruza kiznamtu. Nane ñamin ap pit Marcospa ininnara. U uzkin izna akane, yalkin wat nunintain. 11 Jesúska, Justo muntitnika, kakishapu uruza kiznamtu. An kutñaruzmin Judío awaruztas nakasa Diospa kal kiamtu. An kutña Cristora pianuzne, nawa kiwainñamtu, Dios watsal pit kainana, awa Dios kaizta aizpa mianapa.

12 Epafraskas, u pipuluras, kakishapu kiznamtu. Usne Jesucristowa kiwainmumika i. Uruz akwa pailta payu Diosta kwisha paikumtui, u anza nijkulat kit nil uzat kit Dios pashimtu aizpa wan kishianapa. 13 Nane Epafras u akwa kal kishimtu aizpa pianish. Usne Laodicea pipulura uztuzakas Hierápolis pipulura uztuzakas kwisha min kit Diosta u akwa paikumtu. 14 Na pashimtu médico Lucaskas, Demaskas kakishapu uruza kiznamtu.

15 Wan Laodicea pipulukin uzturuza Cristora nijkulamtu-ruza kakishapu kiznarain. Ninfarakas paiña yalkin wanmakmuruzakas kakishapu kiznarain. 16 Sun pinkih uruza ininta aizpa izarawane, Laodicea wanmakmu-ruza ininnarain, sun pinkih izanapa. Mamaz pinkih Laodicea wanmakmu-ruza ininta aizpa piannakane, ukas sun pinkih izanaka. 17 Arquipora ka kiztain: “Au Anpat Jesúska wanmakkarit akwa, Diospa kal uruza chihkarat aizpa kirain, pailnakima,” ka parit.

18 Nane, Pablone, sun pit ap chihtikasain pamtus. Na kajchira wasmin, nawa minñat kit Diosta paikwarain. Nane u akwa akumtus, Dios uruza wat kiwainanapa.

Pailti.